

3

91506



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Tick this box if you
have NOT written
in this booklet

Level 3 Latin 2022

91506 Translate authentic Latin text into English demonstrating understanding

Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Translate authentic Latin text into English demonstrating understanding.	Translate authentic Latin text into English demonstrating clear understanding.	Translate authentic Latin text into English demonstrating thorough understanding.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Make sure that you have Vocabulary Booklet L3-LATIV.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (XXXX). This area may be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

INSTRUCTIONS

Translate the passage below into clear, unambiguous English. Give the meaning of the Latin as accurately as you can.

The main parts of the words used in this passage, together with their meanings, are listed in alphabetical order in the vocabulary booklet.

This passage is repeated on page 4 so that you will not need to turn back to this page.

Caesar storms Pompey's camp

Caesar uses fresh troops to drive Pompey's men away and make an attack on Pompey's camp.

Caesar tertiam aciem, quae quieta fuerat, procurrere iussit. sustinere Pompeiani non potuerunt, atque universi terga verterunt. sed Pompeius, cum equitatum suum repulsum esse vidisset atque eam partem copiarum, cui maxime confidebat, perterritam esse, aliis quoque diffisus acie excessit protinusque se in castra equo contulit. et eis centurionibus, quos in statione ad praetoriam portam posuerat, clare inquit, ut milites exaudirent: "tuemini castra et defendite diligenter, si quid durius acciderit. ego reliquas portas circumeo et castrorum praesidia confirmo." haec cum dixisset, se in praetorium contulit summae rei diffidens et tamen eventum exspectans. 5

Caesar, Pompeianis in fugam ex vallo compulsis, nullum spatium perterritis dari oportere existimans, milites cohortatus est ut beneficio fortunae uterentur castraque oppugnarent. neque vero diutius ei, qui in vallo constiterant, multitudinem telorum sustinere potuerunt, sed in altissimos montes, qui ad castra pertinebant, confugerunt. 10

Caesar, *Bellum Civile* III, 94, 95 (adapted)

Begin your translation here:

Caesar storms Pompey's camp

Caesar uses fresh troops to drive Pompey's men away and make an attack on Pompey's camp.

Caesar tertiam aciem, quae quieta fuerat, procurrere iussit. sustinere Pompeiani non potuerunt, atque universi terga verterunt. sed Pompeius, cum equitatum suum repulsum esse vidisset atque eam partem copiarum, cui maxime confidebat, perterritam esse, aliis quoque diffisus acie excessit protinusque se in castra equo contulit. et eis centurionibus, quos in statione ad praetoriam portam posuerat, clare inquit, ut milites exaudirent: 5
 "tuemini castra et defendite diligenter, si quid durius acciderit. ego reliquas portas circumeo et castrorum praesidia confirmo." haec cum dixisset, se in praetorium contulit summae rei diffidens et tamen eventum exspectans.

Caesar, Pompeianis in fugam ex vallo compulsis, nullum spatium perterritis dari oportere existimans, milites cohortatus est ut beneficio fortunae uterentur castraque 10
 oppugnarent. neque vero diutius ei, qui in vallo constiterant, multitudinem telorum sustinere potuerunt, sed in altissimos montes, qui ad castra pertinebant, confugerunt.

Caesar, *Bellum Civile* III, 94, 95 (adapted)

91506

Acknowledgement

Material from the following source has been adapted for use in this assessment:
 Caesar, *Bellum Civile* III, 94, 95, from <https://www.thelatinlibrary.com/caesar/civil/bc3.shtml>